



NUKIX004ZIZM

SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB „Jazykové vzdělávání zaměstnanců NÚKIB – Brno“

I. Smluvní strany

Objednatel:

Česká republika – Národní úřad pro kybernetickou a informační bezpečnost

zastoupený: Ing. Lukášem Kintrem, ředitelem úřadu
se sídlem: Brno-Žabovřesky, Mučednická 1125/31, PSČ 616 00
datová schránka: zzfnp3
IČO: 05800226
bankovní spojení: 3031881/0710 (ČNB)
telefon: +420 541 110 777
e-mail: posta@nukib.gov.cz
kontaktní osoba: [REDACTED]
telefon: [REDACTED]
e-mail: [REDACTED]

(dále jen „objednatel“)

a

Poskytovatel:

PRESTO-PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.

společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze pod sp. zn. C 84492

zastoupený: [REDACTED] jednatelem společnosti
se sídlem: Na Příkopě 31, 110 00 Praha 1
datová schránka: Zmf7dsr
IČO: 26473194
DIČ: CZ26473194
bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.; č. ú.: 805329006/2700
kontaktní osoba: [REDACTED] ředitel jazykové školy
telefon: [REDACTED]
e-mail: [REDACTED]

(dále jen „poskytovatel“)

(objednatel a poskytovatel společně dále také jako „smluvní strany“)

uzavřeli v souladu s § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“) tuto smlouvu o poskytování služeb (dále jen „smlouva“).

Smlouva o poskytování služeb – Jazykové vzdělávání zaměstnanců NÚKIB – Brno

NÚKIBVZ2025016

Stránka 1 z 12

II. Účel a předmět smlouvy

1. Smlouva se uzavírá na základě výsledků zadávacího řízení na veřejnou zakázku s názvem **Jazykové vzdělávání zaměstnanců NÚKIB – Brno a Praha**, sp. zn. objednatele: **NÚKIBVZ2025016** (dále jen „**zadávací řízení**“). Předmětná veřejná zakázka byla rozdělena ve smyslu § 35 a § 101 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů na části, přičemž tato smlouva se uzavírá na **Část 1 – realizace skupinových kurzů výuky jazyků na pracovištích zadavatele v Brně**. Jednotlivá ujednání smlouvy tak budou vykládána v souladu s podmínkami zadávacího řízení a nabídkou poskytovatele podanou v zadávacím řízení do Části 1 veřejné zakázky.
2. Účelem této smlouvy je zajistit interní vzdělávání spočívající ve výuce a systematickém rozvoji jazykových znalostí zaměstnanců objednatele prostřednictvím dostatečného počtu zkušených a vysoce kvalifikovaných lektorů poskytovatele, který má zkušenosti s organizací a poskytováním skupinových jazykových kurzů pro zaměstnavatele za podobných provozních a časových podmínek. Konkrétně objednatel od poskytovatele očekává následující:
 - a. personální zajištění výuky – poskytovatel výuku zajišťuje prostřednictvím dostatečného počtu zkušených a kvalifikovaných lektorů,
 - b. řízení a kontrolu kvality – poskytovatel systematicky zjišťuje, ověřuje a vyhodnocuje úroveň kvality výuky a dbá na to, aby obsah i forma výuky vyhovovala potřebám účastníků výukových kurzů, a disponuje dostatečným odborným personálním zázemím pro odborné obsahové řízení výuky a kontrolu kvality,
 - c. organizaci výuky – poskytovatel dokáže efektivně pracovat s různou jazykovou úrovní účastníků kurzů a disponuje moderními technickými a didaktickými prostředky a metodami pro organizační zajištění výuky (např. audionahrávky, nabídka e-learningové výuky pro procvičování).
3. Předmětem této smlouvy je závazek poskytovatele poskytovat objednateli služby spočívající ve výuce anglického, německého, francouzského, španělského a ruského jazyka pro zaměstnance objednatele ve skupinových kurzech na pracovištích objednatele v Brně (dále jen „**služby**“). Bližší specifikace a rozsah služeb jsou uvedeny v této smlouvě a v příloze č. 1 – „*Rozpis skupin*“.
4. Předmětem této smlouvy je rovněž závazek objednatele zaplatit za služby sjednanou cenu.
5. Součástí plnění poskytovatele dle této smlouvy budou i služby, o kterých, ač nejsou v této smlouvě výslovně uvedeny, je poskytovateli známo, nebo by s ohledem na jeho odbornost mělo být známo, že jejich poskytnutí je pro splnění účelu této smlouvy nezbytné.

III. Místo a doba plnění

1. Místem plnění jsou objekty objednatele ve městě Brně na adresách Mučednická 1125/31, Cejl 478/10, Kolejní 2906/4 a Gorkého 60/10. V případě stěhování či přidání nové lokality objednatele je poskytovatel povinen zajistit výuku rovněž v tomto novém objektu.
2. Poskytovatel se zavazuje respektovat opatření objednatele k nepřetržitému střežení místa plnění, zejména opatření ke kontrole osob vstupujících do místa plnění a jimi vnášených věcí. S ohledem na postavení objednatele jsou zaměstnanci poskytovatele, případně jeho poddodavatelů při plnění této smlouvy povinni dodržovat vnitřní bezpečnostní předpisy objednatele, se kterými byli prokazatelně seznámeni.

3. Objednatel bezodkladně po nabytí účinnosti smlouvy upřesní poskytovateli požadavky na jednotlivé kurzy a skupiny. Poskytovatel na základě těchto požadavků předloží objednateli do 14 dnů od obdržení upřesňujících požadavků k odsouhlasení harmonogram, z něhož bude vyplývat časové rozvržení jednotlivých lekcí; případné připomínky objednatele je poskytovatel povinen do harmonogramu nejpozději do dvou pracovních dnů zapracovat. Poskytovatel bere na vědomí, že lekce budou probíhat od úterý do čtvrtka od 8:00 do 12:00 a od 13:00 do 16:00 jednou týdně v délce 90 minut pro každou skupinu.
4. Kurzy budou zahájeny v týdnu následujícím po odsouhlasení harmonogramu dle odst. 3 tohoto článku objednatel, nejdříve však v týdnu od 5.1.2026, a potrvají do konce června 2029, vždy bez prázdnin (červenec, srpen a zimní prázdniny).

IV. Podmínky poskytování služeb

1. Obecné podmínky poskytování služeb

- a. Poskytovatel je povinen poskytnout služby dle této smlouvy včas a v řádné kvalitě a při poskytování služeb postupovat s náležitou odbornou péčí a obstarat vše, co je k provedení služeb potřeba.
- b. K dosažení účelu této smlouvy jsou smluvní strany povinny vzájemně si poskytovat potřebné informace a nezbytnou součinnost.
- c. Za řádně poskytnuté služby jsou považovány služby poskytnuté ve sjednaném rozsahu a dostatečné kvalitě v místě plnění.
- d. Poskytovatel prohlašuje, že disponuje veškerými oprávněními, povoleními a licencemi potřebnými k poskytování služeb.
- e. Poskytovatel je povinen při plnění povinností vyplývajících z této smlouvy postupovat samostatně, odborně a s vynaložením veškeré potřebné péče k dosažení optimálního výsledku plnění smlouvy. Poskytovatel je povinen se řídit při plnění této smlouvy obecně platnými předpisy a pokyny objednatele, které mu budou zadávány v průběhu plnění smlouvy. Poskytovatel je povinen objednatel bez zbytečného odkladu upozornit na nevhodnost jeho pokynu.
- f. Poskytovatel se zavazuje poskytovat služby v souladu s touto smlouvou, právními předpisy a pravidly a podmínkami vztahujícími se k předmětu smlouvy.
- g. Poskytovatel je v průběhu poskytování služeb povinen informovat objednatel o všech skutečnostech, které mohou mít vliv na poskytování služeb.

2. Poddodavatelé poskytovatele

- a. Poskytovatel je oprávněn poskytovat služby prostřednictvím třetích osob (poddodavatelů), přičemž má v takovém případě odpovědnost, jako by poskytoval služby sám. Poskytovatel je povinen informovat objednatel o svých poddodavatelích, součástí smlouvy jako příloha č. 2 je „*Přehled poddodavatelů*“. Poskytovatel může změnit poddodavatele, kterým prokázal kvalifikaci v zadávacím řízení, jen s předchozím souhlasem objednatele. Objednatel svůj souhlas neodepře bez zvláštního důvodu v případě, kdy poskytovatel prokáže vážné důvody pro takové nahrazení poddodavatele a nový poddodavatel splňuje kvalifikaci požadovanou v zadávacím řízení. Změna či doplnění přehledu poddodavatelů nevyžaduje formu dodatku ke smlouvě.
- b. Poskytovatel se dále zavazuje zajistit řádné a včasné plnění finančních závazků svým poddodavatelům, kdy za řádné a včasné plnění se považuje plné uhrazení poddodavatelem

Číslo smlouvy: 202511200332

vystavených faktur za plnění poskytnutá na základě této smlouvy, a to vždy ve lhůtě splatnosti příslušné faktury, která nepřesáhne třicet pět (35) kalendářních dní. Poskytovatel se zavazuje přenést totožnou povinnost do dalších úrovní dodavatelského řetězce. Poskytovatel je povinen umožnit objednateli kontrolu dodržování závazku dle tohoto odstavce.

- c. Poskytovatel se zavazuje zajistit důstojné pracovní podmínky, bezpečnost práce, dodržování veškerých právních předpisů, zejména pak zákona č. 262/2006 Sb., zákoník práce, ve znění pozdějších předpisů (odměňování, pracovní doba, doba odpočinku mezi směnami, placené přesčasy) a zákona č. 435/2004 Sb., o zaměstnanosti, ve znění pozdějších předpisů, a to vůči všem osobám, které se na plnění smlouvy budou podílet.

3. Lektori

- a. Poskytovatel je povinen poskytovat služby prostřednictvím odborně způsobilých a dostatečně zkušených osob (tj. osob kvalifikovaných pro výuku dané jazykové úrovně), splňujících požadavky stanovené v zadávacích podmínkách zadávacího řízení, a to minimálně prostřednictvím osob, jejichž seznam poskytovatel předložil ve své nabídce v zadávacím řízení; tento seznam je přílohou č. 3 – „*Seznam lektorů*“. Poskytovatel může osoby uvedené v seznamu lektorů změnit, případně seznam lektorů doplnit o další osobu jen s předchozím souhlasem objednatele. Objednatel svůj souhlas neodepře bez zvláštního důvodu v případě, kdy poskytovatel prokáže důvody pro nahrazení či doplnění příslušné osoby a navržená nová osoba splňuje kvalifikaci požadovanou v zadávacím řízení, což je poskytovatel povinen objednateli prokázat (doložit). Změna či doplnění seznamu lektorů nevyžaduje formu dodatku ke smlouvě.
- b. Poskytovatel bere na vědomí, že jiní pracovníci než ti, uvedení v aktuálním seznamu lektorů, nebudou vpuštěni do objektů objednatele s výjimkou dočasných náhradních lektorů.
- c. Poskytovatel je povinen v případě onemocnění či jiných závažných překážek na straně lektora oznámit kontaktní osobě objednatele, případně rovněž účastníkům kurzu e-mailem nepřítomnost lektora ve výuce nejpozději 24 hodin předem a zajistit adekvátní náhradu. Náhradní lektor musí být vždy kvalifikovaný pro výuku jazykové úrovně příslušné skupiny. V případě náhlého onemocnění lektora je poskytovatel povinen rovněž vyvinout maximální úsilí a zajistit náhradního lektora. V případě, že není z objektivních důvodů možné zajistit náhradního lektora, bude realizována náhradní lekce v nejbližším možném termínu, nedohodnou-li se smluvní strany (kontaktní osoby) jinak. Porušení závazků poskytovatele dle tohoto písmene se považuje za podstatné porušení smlouvy.
- d. Objednatel má právo zrušit lekci nejpozději 24 hodin před jejím plánovaným započatím. V takovém případě není lekce fakturována. Pokud je lekce zrušena později, má poskytovatel právo do evidence lekcí vyznačit „pozdě zrušeno“ a lekce může být účtována jako řádně proběhlá. Oznámení o zrušení lekce může kontaktní osoba objednatele provést e-mailem, SMS zprávou, telefonicky nebo osobně podle volby objednatele.
- e. Poskytovatel je povinen na základě požadavku objednatele nejpozději do 10 kalendářních dnů zajistit trvalou výměnu lektora tak, aby nebyla narušena pravidelnost výuky, v případě opakovaných pozdních příchodů lektora (více než 2x), nebo v případě, kdy většina účastníků v rámci skupiny hodnotí lektora jako nevyhovujícího. Poskytovatel v případě výměny lektora předloží objednateli bezodkladně aktualizovaný seznam lektorů. Objednatel je oprávněn nového lektora odmítnout, nebude-li dostatečně kvalifikovaný. Porušení závazků poskytovatele dle tohoto písmene se považuje za podstatné porušení smlouvy.

- f. U pokročilosti A1, A2, B1 a B2 zajistí poskytovatel výuku prostřednictvím lektorů, kteří budou mít vysokoškolské vzdělání pedagogického směru, popřípadě pedagogické minimum, v daném (vyučovaném) jazyce. V případě, že bude mít lektor vysokoškolské vzdělání pedagogického směru nebo pedagogické minimum s jiným než jazykovým zaměřením, musí takový lektor disponovat certifikátem o dosaženém jazykovém stupni, který odpovídá Společnému evropskému referenčnímu rámci (SERR) minimálně v úrovni C1 (např. certifikát CAE aj.). Pokud nebude mít lektor vzdělání pedagogického směru nebo pedagogické minimum, musí disponovat oficiálně uznávaným osvědčením či certifikátem opravňujícím k výuce cizího jazyka (např. certifikáty CELTA/DELTA, TESOL, TEFL aj.). Porušení závazku poskytovatele dle tohoto písmene se považuje za podstatné porušení smlouvy.
- g. U pokročilosti C1 zajistí poskytovatel výuku rodilým mluvčím. Rodilý mluvčí musí disponovat oficiálně uznávaným osvědčením či certifikátem opravňujícím k výuce cizího jazyka, z kterého bude jasné patrné, že daný lektor splňuje požadavky, které jej opravňují vykonávat pedagogickou činnost pro daný jazyk (např. certifikáty CELTA/DELTA, TESOL, TEFL aj.). Porušení závazku poskytovatele dle tohoto písmene se považuje za podstatné porušení smlouvy.
- h. Poskytovatel zajistí, vedle výše popsanych podmínek, aby všichni lektori, kteří se budou podílet na plnění smlouvy, měli alespoň roční praxi ve výuce cizích jazyků. Roční praxí se rozumí výuka jazyků po 12 kalendářních měsících, nemusí se však jednat o po sobě jdoucí měsíce.

4. Koordinátor

- a. Poskytovatel je povinen zajistit způsobilého a dostatečně zkušeného koordinátora výuky, který bude splňovat požadavky stanovené v zadávacích podmínkách zadávacího řízení. Konkrétně objednatel očekává, že osoba na pozici koordinátora bude tvořit náplň výuky, disponovat znalostí široké škály relevantních metod výuky, metodicky povede tým lektorů, případně je po metodické stránce bude mentorovat, koncepčně bude dohlížet na kvalitu plnění výuky (například prostřednictvím pravidelné hospitace v jednotlivých skupinách), bude se podílet na výběru vhodných lektorů, rozhodovat o užití vhodných učebních materiálů a jejich formě a ponese odpovědnost za kvalitu poskytovaných služeb apod.

5. Jazykové skupiny

- a. Poskytovatel bere na vědomí, že počty a rozložení jazykových skupin uvedené ve sloupci Počet skupin v příloze č. 1 smlouvy jsou platné ke dni nabytí účinnosti smlouvy. Po dobu trvání smlouvy je objednatel oprávněn počet jazykových skupin navýšit až na počet uvedený ve sloupci Maximální počet skupin v příloze č. 1, případně změnit úroveň některé ze skupin na vyšší.
- b. Jednotlivé skupiny budou obsazeny třemi až deseti účastníky. Jména a počet účastníků kurzu může objednatel měnit libovolně, aniž by byl povinen je poskytovateli předem oznamovat.
- c. U pokročilosti C1 zajistí poskytovatel v kurzu aktivní komunikaci s důrazem na business výuku daného jazyka.

6. Výukové materiály, testování

- a. Součástí přílohy č. 4 smlouvy je seznam a ceník učebnic, které poskytovatel zamýšlí využívat k výuce pro jednotlivé jazykové úrovně, dohodne-li se následně lektor s účastníky kurzu, že výuka bude probíhat podle učebnice. Učebnice v takovém případě budou tištěné, originální a nové, včetně pracovního sešitu, je-li součástí učebnice, a na konci kurzu je účastníci nebudou vracet. Objednatel však výslovně upřednostňuje využití výukových materiálů – učebnic, kterými již disponuje, a to v maximální možné míře. Nové učebnice uvedené v příloze č. 4 budou pořizovány pouze v případech,

kdy to bude nezbytně nutné, zejména pokud nebude možné stávající materiály z objektivních důvodů využít (např. z důvodu neaktuálnosti, neúplnosti nebo nevhodnosti vzhledem k jazykové úrovni účastníků kurzu). Přehled učebnic, kterými objednatel disponuje, bude poskytovateli předán bezodkladně po nabytí účinnosti této smlouvy.

- b. Na začátku kurzu bude proveden vstupní test za účelem prověření úrovně jazykových znalostí účastníků kurzu. V průběhu kurzu (ke konci června a ke konci ledna) budou provedeny průběžné testy za účelem prověření, zda se posouvá jazyková úroveň účastníků kurzu. V závěru kurzu bude proveden závěrečný test. Výsledky všech testů v přehledné formě předá poskytovatel kontaktní osobě objednatele do jednoho měsíce od jejich provedení. Porušení závazků poskytovatele dle tohoto písmene se považuje za podstatné porušení smlouvy.

7. Další podmínky poskytování služeb

- a. Poskytovatel povede docházkový systém účastníků kurzu, z něhož bude zřejmá účast jednotlivých účastníků na lekcích, včetně procentuální účasti na jednotlivých kurzech. Výstup z docházkového systému bude poskytovatel přikládat k evidenci lekcí dle písm. b.
- b. Poskytovatel dále vede soupis poskytnutých služeb v kalendářním měsíci, a to v evidenci lekcí. Součástí evidence lekcí bude i soupis předaných učebnic v daném měsíci. Evidenci lekcí zašle poskytovatel k odsouhlasení kontaktní osobě objednatele do 10 pracovních dnů po skončení příslušného kalendářního měsíce. Odsouhlasená evidence lekcí slouží jako podklad pro fakturaci.
- c. Poskytovatel je oprávněn vést komunikaci s objednatelům v běžných operativních záležitostech (např. zasílání výsledků testů, evidence docházky, evidence lekcí) prostřednictvím informačního systému, pokud ho má zřízen a zpřístupní jej objednateli.
- d. Poskytovatel je povinen zajistit zázemí pro přípravu lektorů na lekci. Je nepřipustné, aby lektoři žádali účastníky kurzu o vytištění či okopírování výukových materiálů. Porušení závazků poskytovatele dle tohoto písmene se považuje za podstatné porušení smlouvy.
- e. Objednatel je oprávněn provádět kontrolu poskytovaných služeb. Objednatel se zároveň zavazuje, že kontrolou dle předchozí věty nebude bez právního důvodu narušovat poskytování služeb ve vyšší než nezbytné míře.
- f. Poskytovatel je vázán svou nabídkou podanou do zadávacího řízení.

V. Cena služeb

1. Cena služeb je sjednána na základě výsledků zadávacího řízení a činí 812,00 (slovy: osm set dvanáct korun českých) bez daně z přidané hodnoty (dále jen „DPH“), tj. 982,52 (slovy: devět set osmdesát dvě koruny české) včetně DPH za jednu lekci (2krát 45 minut) výuky jazyka. Budou-li pro výuku používány učebnice, budou hrazeny v ceně dle přílohy č. 4 smlouvy – „*Ceník učebnic*“, nicméně objednatel předepisuje, že bude preferovat výuku dle učebnic, kterými nyní disponuje.
2. Cena služeb uvedená v odst. 1 je stanovena jako nejvyšší přípustná a nepřekročitelná, zahrnující veškeré náklady poskytovatele nutné k řádnému poskytování služeb dle smlouvy. Cena služeb obsahuje předpokládaný vývoj cen v daných oblastech za celou dobu plnění předmětu smlouvy, jakož i případné cestovní a ubytovací náklady lektorů.
3. Poskytovatel nemá právo domáhat se navýšení ceny služeb z důvodů chyb nebo nedostatků učiněných při určení ceny služeb, nepřesného nebo neúplného ocenění služeb.

Číslo smlouvy: 202511200332

- Poskytovatel je oprávněn k ceně služeb připočíst DPH ve výši stanovené v souladu se zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**zákon o DPH**“), a to ke dni uskutečnění zdanitelného plnění.

VI. Platební podmínky

- Je-li poskytovatel povinen podle zákona o DPH uhradit v souvislosti s poskytováním služeb DPH, je objednatel povinen poskytovateli takovou DPH uhradit vedle ceny služeb bez DPH. Poskytovatel odpovídá za to, že sazba DPH bude ve vztahu ke všem plněním poskytovaným na základě smlouvy stanovena v souladu s právními předpisy platnými a účinnými k okamžiku uskutečnění zdanitelného plnění.
- Cena služeb bude objednatelem hrazena dle skutečně poskytnutých služeb měsíčně bezhotovostními převody v české měně, a to na základě daňových dokladů – faktur (dále jen „**faktura**“) vystavených poskytovatelem a doručených objednateli. Fakturu vystaví poskytovatel bez zbytečného odkladu po uplynutí příslušného kalendářního měsíce, za který je cena služeb účtována, a po odsouhlasení evidence lekcí podle čl. IV odst. 7 objednatelem.
- Cena za učebnice bude fakturována samostatnou položkou ve faktuře za cenu služeb ve výši dle skutečně poskytnutých dodávek v uplynulém měsíci.
- Faktura musí vždy splňovat náležitosti faktury dle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů a dle zákona o DPH.
- Splatnost řádně vystavené faktury činí třicet (30) kalendářních dnů ode dne jejího doručení objednateli.
- Objednatel má právo fakturu poskytovateli před uplynutím lhůty splatnosti vrátit, aniž by došlo k prodloužení s její úhradou, (i) obsahuje-li nesprávné údaje, nebo (ii) chybí-li na faktuře některá z náležitostí. Nová lhůta splatnosti v délce třicet (30) kalendářních dnů počne plynout ode dne doručení opravené faktury objednateli.
- Poskytovatel je povinen fakturu zaslat elektronicky na e-mail objednatele: [REDACTED] v kopii na [REDACTED] případně do datové schránky objednatele: zznkp3.
- Objednatel neposkytuje poskytovateli žádné zálohy.

VII. Sankce

- V případě pozdního zahájení lekce z důvodu na straně poskytovatele, resp. lektora (zejména z důvodu pozdního příchodu lektora) o více než 10 minut je objednatel oprávněn požadovat po poskytovateli uhrazení smluvní pokuty ve výši 200 Kč za každý případ.
- V případě, kdy poskytovatel nezajistí náhradního lektora či nenahradí lekci, ačkoliv je k tomu dle této smlouvy povinen, je objednatel oprávněn požadovat po poskytovateli uhrazení smluvní pokuty ve výši 1 000 Kč za každý případ.
- V případě, kdy poskytovatel nezajistí výuku lektorem, který je kvalifikovaný pro danou jazykovou úroveň, u pokročilosti C1 rodilým mluvčím, je objednatel oprávněn požadovat po poskytovateli uhrazení smluvní pokuty ve výši 5 000 Kč za každou skupinu, v níž dochází k porušení této povinnosti.
- V případě porušení závazku poskytovatele, který je označen jako podstatné porušení smlouvy a nevztahuje se na něj speciální ustanovení o smluvní pokutě, je objednatel oprávněn požadovat

Smlouva o poskytování služeb – Jazykové vzdělávání zaměstnanců NÚKIB – Brno

NÚKIBVZ2025016

Stránka 7 z 12

po poskytovateli uhrazení smluvní pokuty ve výši 700 Kč za každý jednotlivý případ; v případě, kdy půjde o trvalé porušování smlouvy, je objednatel oprávněn požadovat smluvní pokutu za každý započatý den porušování závazku poskytovatelem.

5. V případě porušení kteréhokoliv závazku poskytovatele týkajícího se ochrany osobních údajů je objednatel oprávněn požadovat po poskytovateli zaplacení smluvní pokuty ve výši 50 000 Kč za každé jednotlivé porušení.
6. Smluvní strany činí nespornou výši sjednaných smluvních pokut a považují ji za zcela přiměřenou a oprávněnou co do sjednané výše zejména s přihlédnutím k účelu a významu této smlouvy pro objednatele.
7. Smluvní pokuta je splatná na základě faktury vystavené objednatelem do třiceti (30) kalendářních dnů ode dne jejího doručení poskytovateli.
8. Zaplacením smluvní pokuty poskytovatelem není dotčeno právo objednatele na náhradu škody. Objednatel je oprávněn domáhat se náhrady skutečně způsobené škody v celém rozsahu. Výše smluvních pokut se do výše náhrady škody nezapočítává.
9. Objednatel je oprávněn započíst smluvní pokutu oproti ceně služeb.
10. V případě prodlení objednatele s úhradou ceny služeb dle této smlouvy se objednatel zavazuje uhradit poskytovateli úrok z prodlení ve výši stanovené platnými právními předpisy.

VIII. Mlčenlivost a ochrana osobních údajů

1. Součástí smlouvy jako příloha č. 5 je Smlouva o mlčenlivosti a o ochraně důvěrných informací (NDA – dále jen „**NDA**“). Smluvní strany jsou povinny uzavřít NDA současně s touto smlouvou; tato smlouva nenabude účinnosti dříve, než bude uzavřena NDA, přičemž se výslovně sjednává, že tato smlouva a NDA nejsou smlouvy závislé ve smyslu § 1727 občanského zákoníku.
2. Pro úplnost se na tomto místě explicitně uvádí, že sankce za porušení povinnosti dle NDA jsou řešeny samostatně v NDA.
3. Pokud v souvislosti s plněním smlouvy přijde zhotovitel do styku s osobními údaji ve smyslu nařízení Evropského parlamentu a rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), zavazuje se učinit veškerá opatření, aby nedošlo k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k těmto osobním údajům, neoprávněným přenosům, k neoprávněnému zpracování, či jinému zneužití osobních údajů.
4. Zhotovitel se zavazuje podniknout všechny nezbytné kroky k zabezpečení osobních údajů. Zhotovitel zejména zajistí, aby přístup k osobním údajům měli pouze ti jeho zaměstnanci, jejichž přístup je nezbytný ke splnění předmětu smlouvy.
5. Zhotovitel je povinen objednatele uvědomit o porušení zabezpečení osobních údajů podle této smlouvy bez zbytečného odkladu poté, co se o takovém porušení dozví.
6. Zhotovitel je povinen na základě požadavků objednatele umožnit kontrolu opatření, které využívá k zabezpečení osobních údajů. Objednatel je povinen termín kontroly oznámit čtrnáct (14) kalendářních dnů před termínem kontroly. Náklady spojené s provedením kontroly nese objednatel.
7. Zhotovitel se zavazuje zajistit splnění povinností dle obecně závazných předpisů i této smlouvy ve vztahu k ochraně osobních údajů i u svých případných poddodavatelů

IX. Trvání a ukončení smlouvy

1. Smlouva se uzavírá na dobu určitou – do 30. června 2029.
2. Objednatel je oprávněn písemně odstoupit od smlouvy, pokud:
 - a. poskytovatel poruší smlouvu podstatným způsobem,
 - b. poskytovatel poruší smlouvu nikoliv podstatným způsobem a nezjedná nápravu ani v dodatečně přiměřené lhůtě poskytnuté mu objednatelům,
 - c. na majetek poskytovatele je prohlášen úpadek nebo poskytovatel sám podá dlužnický návrh na zahájení insolvenčního řízení, nebo
 - d. poskytovatel vstoupí do likvidace.
3. Poskytovatel je oprávněn písemně odstoupit od smlouvy, pokud objednatel poruší smlouvu podstatným způsobem.
4. Za podstatné porušení smlouvy se považuje kromě ustanovení, jejichž porušení je jako podstatné explicitně označeno, považuje zejména:
 - a. porušení NDA poskytovatelem,
 - b. prodlení objednatele s úhradou ceny služeb delší než 30 kalendářních dní.
5. Za den odstoupení od smlouvy se považuje den, kdy bylo písemné oznámení o odstoupení oprávněné smluvní strany doručeno druhé smluvní straně.
6. Smluvní strany se dohodly, že závazky vzniklé ze smlouvy mohou zaniknout výpovědí, a to za níže uvedených podmínek.
 - a. Objednatel je oprávněn závazky kdykoli částečně nebo v celém rozsahu vypovědět. Závazky pak zanikají doručením výpovědi, není-li ve výpovědi uvedena výpovědní doba. Výpovědní doba však nebude delší než tři měsíce a počíná běžet od počátku kalendářního měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď poskytovateli doručena.
 - b. Poskytovatel je oprávněn závazky kdykoli v celém rozsahu vypovědět, a to s tříměsíční výpovědní dobou, která počíná běžet od počátku kalendářního měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď objednateli doručena.
7. Smlouva může zaniknout písemnou dohodou smluvních stran.
8. Ukončením smlouvy nejsou dotčena práva smluvních stran na úhradu splatné smluvní pokuty, na náhradu škody, ani další ustanovení a nároky, z jejichž povahy vyplývá, že mají trvat i po zániku účinnosti smlouvy.

X. Komunikace smluvních stran

1. Kontaktní osoby smluvních stran uvedené ve smlouvě jsou oprávněny
 - a. vést vzájemnou komunikaci smluvních stran, zejména odesílat a přijímat oznámení a jiná sdělení na základě smlouvy, podepisovat evidenci lekcí apod., a
 - b. jednat za smluvní strany v záležitostech, které jsou jim smlouvou výslovně svěřeny.

2. Jako kontaktní osoba může za smluvní stranu v rozsahu tohoto ustanovení jednat i jiná či výjimečně další osoba, bude-li druhé smluvní straně oznámena. Má-li smluvní strana více kontaktních osob, může za smluvní stranu jednat každá osoba samostatně.
3. Za písemnou formu komunikace se považuje rovněž komunikace doručená na e-mailové adresy uvedené ve smlouvě, příp. používané v souladu se smlouvou, a to i tehdy, kdy jednotlivé zprávy nejsou opatřeny elektronickými podpisy. Ustanovení předchozí věty neplatí pro
 - a. uzavření a změnu smlouvy,
 - b. ukončení smlouvy ani pro
 - c. ustanovení smlouvy, z jejichž úpravy to vyplývá;v případech pod písm. a. až c. se smluvní strany dohodly na písemné komunikaci v listinné podobě předávané osobně, zasílané doporučeně poštou či jinak adekvátně, nebo v elektronické podobě datovou schránkou nebo zprávami opatřenými elektronickým podpisem.
4. Smluvní strany se dohodly, že veškerá korespondence související s touto smlouvou bude doručována:
 - a. objednateli do datové schránky nebo na elektronickou adresu: posta@nukib.gov.cz, případně na adresu objednatele uvedenou v čl. I,
 - b. poskytovateli do datové schránky, případně na adresu poskytovatele uvedenou v čl. I.
5. Smluvní strany se dohodly, že změna kontaktních osob a kontaktních údajů pro komunikaci nejsou změnou smlouvy a postačí, že se smluvní strany elektronickou poštou informují o této změně s uvedením nových kontaktních údajů nebo nových oprávněných kontaktních osob.

XI. Nahrazení poskytovatele

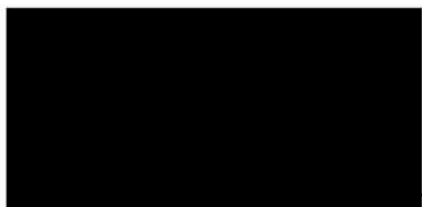
1. Objednatel si tímto vyhrazuje právo nahradit poskytovatele dodavatelem, jehož nabídka se v zadávacím řízení umístila jako další v pořadí (dále jen „**náhradní dodavatel**“), a to v případě ukončení smlouvy před uplynutím doby trvání.
2. Smlouva s náhradním dodavatelem bude uzavřena v totožném znění s výjimkou hodnocených údajů, které byly uvedeny v nabídce náhradního dodavatele podané do zadávacího řízení, a příloh Přehled poddodavatelů, Ceník učebnic a Seznam lektorů. Rovněž příloha Rozpis skupin může být upraven s ohledem na aktuální situaci v době uzavření smlouvy s náhradním dodavatelem. Náhradní dodavatel musí splnit podmínky účasti stanovené v zadávacích podmínkách zadávacího řízení.
3. V případě, že by náhradní dodavatel dle předchozího odstavce odmítl uzavřít s objednatелеm smlouvu, je objednatel oprávněn nahradit poskytovatele za podmínek uvedených v odst. 1 a 2 dodavatelem, jehož nabídka se v zadávacím řízení umístila jako další v pořadí.

XII. Závěrečná ustanovení

1. Smlouva nabývá platnosti jejím podpisem oběma smluvními stranami a účinnosti dnem jejího uveřejnění dle odst. 2 tohoto článku.
2. Smlouva včetně všech jejích příloh podléhá uveřejnění v informačním systému veřejné správy, který slouží k uveřejňování smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů.

Číslo smlouvy: 202511200332

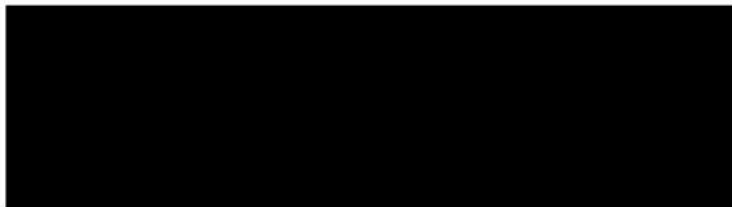
3. Poskytovatel se zavazuje nevydávat bez předchozího písemného souhlasu objednatele žádná stanoviska, komentáře či oznámení pro sdělovací prostředky nebo jiné veřejné distributory a zpracovatele informací.
4. Poskytovatel není oprávněn postoupit práva, povinnosti, závazky a pohledávky z této smlouvy třetí osobě nebo jiným osobám bez předchozího písemného souhlasu objednatele.
5. Pokud ve smlouvě není stanoveno jinak, řídí se právní vztahy z ní vyplývající příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
6. Jednotlivá ustanovení smlouvy jsou oddělitelná v tom smyslu, že neplatnost některého z nich nepůsobí neplatnost smlouvy jako celku. Pokud by se v důsledku změny právní úpravy některé ustanovení smlouvy dostalo do rozporu s českým právním řádem (*dále jen „kolizní ustanovení“*) a předmětný rozpor by působil neplatnost smlouvy jako takové, bude smlouva posuzována, jakoby kolizní ustanovení nikdy neobsahovala a vztah smluvních stran se bude v této záležitosti řídit obecně závaznými právními předpisy, pokud se smluvní strany nedohodnou na znění nového ustanovení, jež by nahradilo kolizní ustanovení.
7. Všechny spory mezi smluvními stranami vzniklé z právních vztahů založených smlouvou a/nebo v souvislosti s ní, budou řešeny smírnou cestou při vynaložení veškerého úsilí obou smluvních stran. V případě, že smluvní strany nedosáhnou jednáním smírného řešení kteréhokoliv sporu vzniklého z právních vztahů založených smlouvou nebo v souvislosti s ní, bude o daném sporu rozhodnuto v soudním řízení před věcně a místně příslušným soudem ČR.
8. Veškeré změny a doplňky smlouvy, včetně změn příloh, mohou být činěny po vzájemné dohodě obou smluvních stran pouze formou písemných vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oprávněnými zástupci obou smluvních stran. Smluvní strany mohou namítnout neplatnost změny smlouvy z důvodu nedodržení formy kdykoliv, i poté, co bylo započato s plněním.
9. Smlouva je vyhotovena v elektronické podobě.
10. Nedílnou součástí smlouvy je:
 - a. Příloha č. 1 – Rozpis skupin,
 - b. Příloha č. 2 – Přehled poddodavatelů,
 - c. Příloha č. 3 – Seznam lektorů,
 - d. Příloha č. 4 – Ceník učebnic,
 - e. Příloha č. 5 – Smlouva o mlčenlivosti a ochraně důvěrných informací (NDA).
11. Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu před podpisem přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání na základě jejich svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek.



Ing. Lukáš Kintr

ředitel úřadu

**ČR – Národní úřad pro kybernetickou
a informační bezpečnost**
(objednatel)



jednatel společnosti

PRESTO – PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.
(poskytovatel)

Příloha č. 1 Smlouvy o poskytování služeb

Rozpis skupin

Jazyk	Jazyková úroveň	Počet skupin	Maximální počet skupin
Anglický jazyk	A1	1	1
	A2	2	2
	B1	2	3
	B2	7	7
	C1	4	5
Německý jazyk	A1	1	1
	A2	1	1
	B1	0	1
Ruský jazyk	A1	0	0
	A2	1	1
	B1	0	1
Španělský jazyk	A1	0	1
	A2	1	1
	B1	0	1
Francouzský jazyk	A1	1	1
	A2	1	1
	B1	0	1
	B2	1	1

Příloha č. 1

Smlouva o poskytování služeb – Jazykové vzdělávání zaměstnanců NÚKIB – Brno

NÚKIBVZ2023035

Stránka 1 z 1

Číslo smlouvy: 202511200332

Příloha č. 2 Smlouvy o poskytování služeb

Přehled poddodavatelů

Dodavatel prohlašuje, že v rámci plnění smlouvy nebude využívat poddodavatele.

Příloha č. 2

Smlouva o poskytování služeb – Jazykové vzdělávání zaměstnanců NÚKIB – Brno

NÚKIBVZ2023035

Stránka 1 z 1

Příloha č. 3 Smlouvy o poskytování služeb

Seznam lektorů

POZICE	VYUČOVANÝ JAZYK	TYP LEKTORA	JMÉNO
Koordinátor	-	-	
Lektor	Anglický	Český lektor	
Lektor	Anglický	Český lektor	
Lektor	Anglický	Český lektor	
Lektor	Anglický	Rodilý mluvčí	
Lektor	Německý	Český lektor	
Lektor	Francouzský	Český lektor	
Lektor	Ruský	Český lektor	
Lektor	Španělský	Český lektor	

Příloha č. 4

Smlouva o poskytování služeb – Jazykové vzdělávání zaměstnanců NÚKIB – Brno

NÚKIBVZ2023035

Stránka 1 z 1

Příloha č. 4 Smlouvy o poskytování služeb

Ceník učebnic

JAZYK	UČEBNICE	CENA
Anglický	English File	626,00
Německý	Schritte International	490,00
Německý	Sicher	517,00
Ruský	Raduga po Novomu	318,00
Španělský	Experiencias internacional	624,00
Francouzský	Édito	572,00

Příloha č. 4

Smlouva o poskytování služeb – Jazykové vzdělávání zaměstnanců NÚKIB – Brno

NÚKIBVZ2023035

Stránka 1 z 1

Číslo smlouvy: 202511200332

Příloha č. 5 Smlouvy o poskytování služeb

Smlouva o mlčenlivosti a ochraně důvěrných informací (NDA)

(samostatná příloha)

Příloha č. 5

Smlouva o poskytování služeb – Jazykové vzdělávání zaměstnanců NÚKIB – Brno

NÚKIBVZ2023035

Stránka 1 z 1